

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O VRÁTENÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

do štátneho rozpočtu

uzavretej medzi

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky

a

Mestom Žilina

uzavretej dňa 30.11.2005, pod reg. č. 669/2005-500-001

Článok I.

Zmluvné strany

Názov: **Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky**
Sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava
IČO: 00 686 832
Zastúpené: Tomáš Malatinský, minister
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000061497/8180
(ďalej aj ako „**Ministerstvo hospodárstva**“)

a

Názov: **Mesto Žilina**
Sídlo: Námestie obetí komunizmu 1, 01 131 Žilina
IČO: 00 321 796
Zastúpené: Igor Choma, primátor
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a.s., pobočka Žilina
Číslo účtu: 0330357037/5600

(ďalej spolu len „**zmluvné strany**“)

sa v zmysle ustanovenia článku 4 bod 4.2. a článku 6 bod 6.1. Zmluvy o vrátení finančných prostriedkov, uzavretej dňa 30.11.2005, pod registračným číslom 669/2005-500-001

(ďalej len „**Zmluva**“)

dohodli na uzavretí tohto **Dodatku č. 1** k Zmluve

(ďalej len „**Dodatok**“)

Článok II.

Úvodné vyhlásenie

Mesto Žilina podpisom tohto Dodatku uznáva svoj peňažný záväzok, ktorý má voči Ministerstvu hospodárstva vo výške 135 159 000 Sk (4 486 456,88 Eur) vyplývajúci z vyššie špecifikovanej Zmluvy uzatvorenej na základe uznesenia vlády č. 850 zo dňa 26. októbra 2005, ktorým vláda Slovenskej republiky v bode C.5. uložila podpredsedovi vlády a ministrovi hospodárstva úlohu uzatvoriť zmluvu s Mestom Žilina o vrátení finančných prostriedkov poukázaných v roku 2004 a 2005 na regionálny rozvoj Mesta Žilina v sume 135 159 000 Sk (4 486 456,88 Eur) do štátneho rozpočtu (ďalej ako „**uznesenie vlády**“) čo do dôvodu a výšky a výslovne sa zaväzuje tento záväzok splniť vrátením poskytnutých finančných prostriedkov Ministerstvu hospodárstva spôsobom a v termínoch ďalej v tomto Dodatku uvedených.

Článok III.

Predmet Dodatku

1. Predmetom tohto Dodatku je dohoda zmluvných strán o zmene termínu a spôsobu vrátenia finančných prostriedkov ako vyššie špecifikované peňažného záväzku Mesta Žilina uznaného, čo do dôvodu a výšky v zmysle Článku II Dodatku vo viacerých splátkach, ďalej v Dodatku dohodnutých.

2. Zmluvné strany sa týmto Dodatkom k Zmluve dohodli, že Článok 3 ods. 3.2 Zmluvy sa nahrádza nasledovným znením: „ Mesto Žilina v zmysle bodu 3.1. Zmluvy vráti do štátneho rozpočtu SR finančné prostriedky vo výške 135 159 000 Sk,- (slovom: stotridsaťpäťmiliónovstopäťdesiatdeväťtisíc slovenských korún), t.j. 4 486 456,88 Eur (slovom: štyrimiliónyštyristoosemdesiatšesťtisícštyristopäťdesiatšesť eur osemdesiatosem centov), a to spôsobom a v termínoch uvedených v Článku 4 tejto Zmluvy.“
3. Zmluvné strany sa týmto Dodatkom k Zmluve dohodli, že celé znenie Článku 4 Zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:

„Článok 4 TERMÍN VRÁTENIA

- 4.1. Mesto Žilina je povinné vrátiť finančné prostriedky v zmysle bodu 3.2 tejto Zmluvy do štátneho rozpočtu v nasledovných splátkach:
 - (a) jedna mimoriadna splátka vo výške 10 000,88 Eur (slovom: desaťtisíc eur osemdesiatosem centov) v kalendárnom roku 2013 v súlade s bodom 4.3. tohto Článku 4 Zmluvy;
 - (b) päťdesiatdeväť kvartálnych splátok vo výške 74 774,- Eur (slovom: sedemdesiatštyritisíc sedemstosedemdesiatštyri eur) v kalendárnych rokoch od 2014 do 2028 v súlade s bodom 4.2. tohto Článku 4 Zmluvy;
 - (c) jedna posledná kvartálna splátka v sume 64 790,- Eur (slovom: šesťdesiatštyritisíc sedemstodeväťdesiat eur) v kalendárnom roku 2028 v súlade s bodom 4.5. tohto Článku 4 Zmluvy,
(ďalej ako „výška splátok“).
- 4.2. Zmluvné strany súhlasia, že splatnosť kvartálnych splátok dohodnutých v sume podľa bodu 4.1 písm. b) tohto Článku 4 je vždy najneskôr do 5. pracovného dňa posledného kalendárneho mesiaca príslušného kvartálu, t.j. v mesiacoch marec, jún, september, december, a to na účet Ministerstva hospodárstva č. 7000061497/8180, vedený v Štátnej pokladnici.
- 4.3. Prvú, mimoriadnu splátku podľa bodu 4.1. písm. a) tohto Článku 4 sa Mesto Žilina zaväzuje uhradiť Ministerstvu hospodárstva na účet Ministerstva hospodárstva špecifikovaný v bode 4.2 tohto Článku 4, a to najneskôr do 28.06.2013.
- 4.4. Pre vylúčenie pochybností, Mesto Žilina zaplatí Ministerstvu hospodárstva prvú kvartálnu splátku v sume 74 774,- Eur do 07.03.2014.
- 4.5. Poslednú kvartálnu splátku podľa bodu 4.1. písm. c) tohto Článku 4 sa Mesto Žilina zaväzuje uhradiť Ministerstvu hospodárstva na účet Ministerstva hospodárstva špecifikovaný v bode 4.2 tohto Článku 4, najneskôr do 5. pracovného dňa v decembri 2028.
- 4.6. Akákoľvek splátka a/alebo časť splátky sa považuje za uhradenú až pripísaním na účet Ministerstva hospodárstva špecifikovaného v bode 4.2 tohto Článku 4.
- 4.7. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade, ak sa Mesto Žilina dostane do omeškania s úhradou čo i len jednej splátky podľa tohto Článku 4, stane sa splatným celý jeho dlh, pričom sa Mesto Žilina zaväzuje tento splatný dlh bez akéhokoľvek odkladu zaplatiť Ministerstvu hospodárstva.
- 4.8. Akékoľvek zmeny termínu alebo spôsobu vrátenia finančných prostriedkov do štátneho rozpočtu budú na základe dohody zmluvných strán uskutočnené formou

písomného a očíslovaného dodatku, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.“

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Tento Dodatok je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany súhlasia, že ak niektoré ustanovenie tohto Dodatku je alebo sa stane v dôsledku akýchkoľvek okolností neplatným, neúčinným alebo v rozpore s právom Slovenskej republiky, takéto ustanovenie nemá vplyv na platnosť, účinnosť ostatných ustanovení tohto Dodatku.
3. Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené pre Ministerstvo hospodárstva a dva pre Mesto Žilina.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok bol uzavretý na základe ich slobodnej vôle, dodatok si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu tento dodatok aj podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Žiline, dňa

Ministerstvo hospodárstva
Slovenskej republiky

Mesto Žilina

Tomáš Malatinský
minister

Igor Choma
primátor

odtlačok úradnej pečiatky

odtlačok úradnej pečiatky